

JORNADA DE APRENDIZAJE EN RED

PROGRAMA PARA UN CURSO VIRTUAL: ¿CÓMO REDACTAR UN ARTÍCULO CIENTÍFICO?

1.- Lic. Rubiseida Hidalgo Hernández. Dpto. Editorial del Centro Provincial Información de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

Email: rubiseida@fcm.hlg.sld.cu

2.- Denis Coello Velázquez. Dpto. Editorial del Centro Provincial Información de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

Email: traduccion@fcm.hlg.sld.cu

3.- . Lic. Carmen Rosa Rodríguez Cúvelo. Dpto. de Investigaciones de la Facultad de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

Email: carmenr@fcm.hlg.sld.cu.

RESUMEN

La investigación en el campo de la medicina avanza a pasos agigantados pero la publicación de sus resultados es aún insuficiente, es por ello que, con el objetivo de actualizar a los profesionales de la salud interesados en publicar artículos científicos, se creó un programa docente para un curso de postgrado con modalidad virtual, con el título ¿CÓMO REDACTAR UN ARTÍCULO CIENTÍFICO? que incluyó cinco temas con una duración de seis semanas y un total de 60 h, inicialmente, en el que se abordan las características de la redacción científica, la estructura y tipos de artículos científicos, así como las normas Vancouver a tener en cuenta para acotar la bibliografía. Comenzó el 15 de mayo y se extiende hasta el mes de julio, con un total de 63 alumnos. Se imparte por profesionales del Departamento Editorial del Centro Provincial de Información, de conjunto con el Vicedecanato de Investigaciones de la Facultad de Ciencias Médicas de Holguín. Ha sido de gran aceptación por los profesionales holguineros e interesados de las provincias vecinas Granma y Las Tunas, por lo que se hizo necesario extender la matrícula. Como evaluación final se concibió la presentación de un artículo científico para su publicación en la Revista COCMED, lo que permite incrementar el colchón editorial y resolver la problemática de las publicaciones para el cambio de categoría docente y grado científico del personal, además de divulgar los logros de la salud pública en Holguín y elevar la visibilidad de la ciencia cubana.

INTRODUCCIÓN

“Los hombres y mujeres de ciencia, especialmente al inicio de sus vidas académicas, no son juzgados, principalmente, por su habilidad en el trabajo de laboratorio, ni por su conocimiento innato de temas científicos, ni, desde luego, por su encanto o simpatía personal; se les juzga y se les conoce (o no se les conoce) por sus publicaciones”. (Robert A. Day 1990).

El investigador científico, quizás sea el único, entre todos los desempeñan un oficio o profesión, que está obligado a presentar un informe escrito de lo que hizo, por qué lo hizo, cómo lo hizo y lo que aprendió al hacerlo. Así pues, el científico no solo tiene que “hacer” ciencia sino también “escribirla”. Una mala redacción puede impedir o retrasar la publicación de un trabajo científico excelente y a menudo lo hace. Por desgracia, la formación de los científicos suele estar tan abrumadoramente centrada en los aspectos técnicos de las ciencias, que las artes de la comunicación se descuidan o se desconocen. En pocas palabras: muchos científicos excelentes son pésimos redactores. Indudablemente, a muchos de ellos no les gusta escribir.

La idea surge por la necesidad que existe en el territorio de incrementar la cantidad y calidad de las publicaciones. En nuestro país, en la búsqueda realizada no encontramos antecedentes de este tipo de curso virtual con esta temática, de ahí la importancia y novedad de este programa pues permite resolver la problemática de las publicaciones para el cambio de categoría docente y grado científico del personal, además de divulgar los logros de la salud pública en Holguín y elevar la visibilidad de la ciencia cubana.

El objetivo del curso ¿CÓMO REDACTAR UN ARTÍCULO CIENTÍFICO? es preparar a los profesionales de la salud interesados en publicar el resultado de su trabajo docente e investigativo.

MÉTODOS

Para el desarrollo de este programa partimos de las principales dificultades detectadas por los autores en la presentación de los artículos a la Revista COCMED, realizamos una búsqueda bibliográfica en Internet sobre la temática objeto de estudio y aplicamos encuestas a los cursistas para realizar un diagnóstico de sus conocimientos sobre la redacción de artículos científicos.

Escogimos la modalidad virtual pues era necesario extender el curso a los profesionales de toda la provincia y sabíamos que por problemas de transportes y por la carga laboral de nuestros médicos y especialistas, era difícil que recibieran los conocimientos de forma presencial.

En el trabajo mostramos el programa elaborado (anexo 1), que fue aprobado por el Consejo Científico de la Facultad y que comenzamos a impartir en el mes de mayo, con resultados alentadores hasta el momento, los cuales no analizamos en el presente trabajo por no constituir objetivo del mismo.

Nuestro curso resuelve la problemática de las publicaciones para el cambio de categoría docente y grado científico del personal, además de divulgar los logros de la salud pública en Holguín y elevar la visibilidad de la ciencia cubana, sin inversiones de recursos materiales tales como: hojas, tonel para impresión, gastos por alojamiento y alimentación, por transporte, uso de locales, etcétera.

Otro logro importante es el uso adecuado que se le ha dado a la tecnología donada para el proyecto editorial en nuestra provincia.

CONCLUSIONES

Podemos decir que aunque no se ha concluido el curso, se observa que los cursistas van avanzando y eliminando las dificultades que pudimos detectar en el diagnóstico inicial, esto lo demuestran mediante las diversas tareas orientadas y sus correspondientes respuestas.

RECOMENDACIONES

Este programa sea impartido nuevamente el próximo curso pues la demanda de cursistas no fue posible satisfacerla en esta primera versión.

Proponemos la modalidad de curso lectivo para estudiantes de los años terminales de las carreras de ciencias médicas.

ANEXO 1

PROGRAMA

FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS.HOLGUÍN

EXPEDIENTE PARA ACTIVIDAD DE PERFECCIONAMIENTO PROVINCIAL

I-PROPUESTA DE LA ACTIVIDAD

Nombres y apellidos: Lic. Carmen Rosa Rodríguez Curbelo Dpto. Investigaciones

Lic. Rubiseida Hidalgo Hernández Dpto. Editorial. CPICM.

Lic. Denis Coello Velázquez. Dpto. Editorial. CPICM.

Centro de trabajo: Facultad de Ciencias Médicas “Mariana Grajales Coello”

Dpto. Investigaciones y Dpto. Editorial. CPICM.

Tipo de actividad: Curso

Título: ¿CÓMO REDACTAR UN ARTÍCULO CIENTÍFICO?

OBJETIVO GENERAL

Actualizar a los profesionales de la salud interesados en publicar artículos científicos de acuerdo con sus resultados del trabajo docente e investigativo.

Dirigido a: Profesionales de Ciencias Médicas.

Plazas: abiertas Sede: F C M Duración: 6 Semanas

Fecha de Inicio: 2/ mayo/2008 Fecha de Terminación: 13/junio/2008

Profesor Principal: Lic. Carmen Rosa Rodríguez Curbelo

II- METODOLOGÍA DEL PROGRAMA

Título: **¿CÓMO REDACTAR UN ARTÍCULO CIENTÍFICO?** Modalidad: Virtual

Objetivo General:

Actualizar a los profesionales de la salud interesados en publicar artículos científicos de acuerdo con sus resultados del trabajo docente e investigativo.

Fundamentación:

“Los hombres y mujeres de ciencia, especialmente al inicio de sus vidas académicas, no son juzgados, principalmente, por su habilidad en el trabajo de laboratorio, ni por su conocimiento innato de temas científicos, ni, desde luego, por su encanto o simpatía personal; se les juzga y se les conoce (o no se les conoce) por sus publicaciones”. (Robert A. Day 1990).

Sin duda, uno de los objetivos primarios de la investigación es la publicación. Tanto su lectura crítica, como su redacción científica son dos componentes esenciales en la obtención de una alta calidad en la presentación de éstas. Los distintos trabajos académicos, informes de investigación, artículos científicos, de revisión, etc., no adquieren la totalidad de su valor y la dimensión académica o social pertinente si no son elaboradas, presentadas y comunicadas correctamente.

El investigador científico, quizás sea el único, entre todos los desempeñan un oficio o profesión, que está obligado a presentar un informe escrito de lo que hizo, por qué lo hizo, cómo lo hizo y lo que aprendió al hacerlo. Así pues, el científico no solo tiene que “hacer” ciencia sino también “escribirla”. Una mala redacción puede impedir o retrasar la publicación de un trabajo científico excelente y a menudo lo hace. Por desgracia, la formación de los científicos suele estar tan abrumadoramente centrada en los aspectos técnicos de las ciencias, que las artes de la comunicación se descuidan o se desconocen. En pocas palabras: muchos científicos excelentes son pésimos redactores. Indudablemente, a muchos de ellos no les gusta escribir.

Por tanto, esperamos poder facilitar a nuestros profesionales de la salud, los conocimientos básicos para una correcta redacción de un artículo científico o cualquier

otro tipo de publicación por la cual se decida presentar los resultados de su quehacer investigativo.

DOSIFICACIÓN DEL PROGRAMA Y ESTRATEGIA DOCENTE:

Contenido	Teóricas	Prácticas	TOTAL
TEMA 1: Consideraciones generales acerca de la Redacción científica. 2 h	6 h	8 h	
TEMA 2: Estructura y tipos de artículos científicos. La introducción y el método del artículo	6 h	6 h	12 h
TEMA 3 Los resultados. La discusión y requisitos para Acotar la bibliografía.: 4 h	10 h	14 h	
TEMA 4 El resumen. Tipos. Su redacción. 10 h	14 h	4 h	
TEMA 5: Aspectos a tener en cuenta al redactar El título del artículo. 6 h	6 h	12 h	
TOTAL: 60 horas	22 h	38 h	60 h

TEMAS OBJETIVO ESPECÍFICO

- I Conocer los aspectos generales acerca de la redacción científica
- II Redactar correctamente títulos de artículos científicos tanto en Inglés como en español.
- III Confeccionar resúmenes de artículos científicos según su tipología.
- IV Valorar la información sobre la redacción de la introducción y el Método.
- V Acotar la bibliografía según las Normas VANCOUVER

Evaluación formativa

Se orientaran ejercicios en los temas II, III, IV y V. En la medida en que los estudiantes sean capaces de resolverlos, así mismo se les hará llegar el tema siguiente.

Evaluación Final

Presentación de un artículo científico para su publicación en la revista COCMED.

Medios de Enseñanza

Computadora, materiales digitalizados, disco 3 ½, USB flash, email.

Bibliografía

MANUAL DE ESTILO EN LA REDACCIÓN DE ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

<http://www.usc.es/biogrup/manual%20estilo.htm>

MANUAL DE REDACCIÓN

<http://www.cpicmha.sld.cu/bvs/monografias/manualRedaccion/manualcpicmha.htm>

La selección del título en el artículo científico

http://www.bvs.sld.cu/revistas/mgi/vol15_3_99/mgi19399.htm

En defensa de nuestra producción científica

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_3_06/aci15306.htm

El artículo científico

http://www.bvs.sld.cu/revistas/mgi/vol11_4_95/mgi15495.htm

Mitos o realidades: a propósito de la publicación de trabajos científicos*

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol4_1_96/aci07196.htm

Editorial de Ciencias Médicas: apuntes útiles para comprender el proceso de edición de una revista científica*

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_5_06/aci21506.htm

El dilema del editor de una revista biomédica: aceptar o no aceptar.

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol9_s_01/sci22100.htm

Manifestaciones impropias en la publicación científica.

http://bvs.sld.cu/revistas/spu/vol33_4_07/spu09407.html

Planificación estratégica para el perfeccionamiento de la revista electrónica provincial MediCiego.

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol10_2_02/aci01202.htm

Un editor es un guardián de la ciencia y la cultura en una sociedad.

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol16_2_07/

El movimiento de acceso abierto a la información y las políticas nacionales e institucionales de autoarchivo

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol16_3_07/aci05907.html

La difusión de las creaciones en la era digitalaci01807.html: El Copyleft para distribuir creaciones en la era digital http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol15_1_07/aci08107.htm

Una propuesta para organizar el trabajo editorial en las revistas biomédicas cubanas.

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol11_1_03/aci05103.htm

Eprints for Library and Information Science (E-LIS): La tecnología al servicio de la investigación en Bibliotecología y Ciencias de la Información

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_6_04/aci07604.htm

Diccionario MOSBY Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud.

Volumen 1 y 2. Sexta Edición.

La difusión de las investigaciones y el formato IMRYD: Una pesquisa a propósito de la lectura crítica de los artículos científicos

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol15_1_07/aci04107.htm

EvaCyT: una metodología alternativa para la evaluación de las revistas científicas en la región iberoamericana

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_5_06/aci14506.htm

El sector editorial contemporáneo y las competencias profesionales

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol13_5_05/aci08505.htm

Propuesta de una guía para la elaboración de resúmenes más informativos*

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol3_3_95/aci02395.htm

El cartel como recurso para presentar resultados de investigación científica

http://bvs.sld.cu/revistas/mgi/vol14_2_98/mgi15298.htm

Su excelencia: la medicina basada en evidencias

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol11_3_03/aci02303.htm

La necesidad de desarrollar una cultura de la publicación entre los profesionales de la salud en Cuba

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol5_2_97/aci05297.htm

Las publicaciones electrónicas: una revolución en el siglo XXI

http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol11_2_03/aci010203.htm

La Colaboración Cochrane en Cuba. Parte VII. Los metanálisis: aproximaciones útiles para su comprensión

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_4_04/aci04404.htm

Relación de recursos útiles sobre lectura crítica y escritura científica disponibles en Internet y en las bases de datos Medline y Lilacs

Dr. Mario Nodarse Rodríguez¹

http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_4_04/aci10404.htm

ERRORES COMUNES EN LA REDACCIÓN CIENTÍFICA

<http://www.freewebs.com/apeci/enerc/Errores%20comunes%20en%20la%20redaccion%20cientifica.pdf>

REDACCIÓN CIENTÍFICA: ALGUNOS ERRORES FRECUENTES

http://www.uax.es/publicaciones/archivos/CCSECI06_002.pdf

REDACCIÓN ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

http://www.uss.edu.pe/investigacion/ArticulosCientificosdeDocentes/Texto_de_RAC_para_la_USS.pdf

REDACCIÓN ARTICULO PARA REVISTA BIOMÉDICA

http://www.medilegis.com/BancoConocimiento/R/Rev_cirugiaV8-N2redaccion/redaccion.htm

EXPERIENCIA EN LA TRADUCCIÓN DE ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

http://www.cttic.org/ACTI/2004/papers/Nidia_Amador_Dominguez_Trabajo_de_traduccion.pdf

CINCUENTA FRASES A CORREGIR

<http://www.editorialhelice.com/pdf/cap11Guy0,5M.pdf>

LAS IMPLICACIONES DE LOS ERRORES LÉXICOS EN LOS ARTÍCULOS EN INGLÉS CIENTÍFICO-TÉCNICOS

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/oaiart?codigo=1396200>